

КАРПАТСКА РУСЬ

Карпаторусская народная газета. Выходит два раза на неделю...

KARPATSKA RUS'

The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday...

ПОЛЬСКО-УКРАИНСКА ПОЛИТИКА

Коли глава польского заграничного правительства генерал Сикорский проїзжає через Нью Йорк...

Представитель «Трайденда» поставил польскому генералу семь вопросов, котры тепер напечатаны разом с ответами...

На первый вопрос: Ци Польша думат требовати украинскых территорий, забраных Россією?...

На другой вопрос: Яке ест отношение премьера Сикорского к России в связи с ей нападом на Польшу...

В отвіті на другой вопрос ген. Сикорский подчеркнул тот самый примирительный тон...

дой віры в англійську помоч для отбудовы Польши, як мало попередно, и глядат новой ориентации...

Остальны вопросы редакции «Трайденда» и отвіты ген. Сикорского дотычат больше польско-украинскых отношений...

На вопрос: «Ци премьер вірит, што Гитлер ударит на Украину?» ген. Сикорский отвітил: «Дуже можливо, што німцы обернуты на Украину за хлібом и на Кавказ за нафтом»...

Редакция «Трайденда» хвалитя тым інтервью с польским генералом, як небывалым дипломатичным успіхом своєї группы...

На другой вопрос: Яке ест отношение премьера Сикорского к России в связи с ей нападом на Польшу...

Выход в коллективном земледелии

Ужгородске «Русское Слово» п. з. «Популяция русского народа и земельная реформа»...

«Вь сегодняшнемъ модерномъ мірѣ, когда популяция народовъ чрезвычайно уменьшается, нашъ русский народъ слава Богу изо дня вь день убольшается»...

На яку «земельну реформу» от мадырских панов на...

дися «Русское Слово», мы никак порозуміти не можеме. Если правительстве всяких чешских «аграров», «демократов», всякого рода «социалистов» не подліло панску землю...

Но и така земледельска революция не на долгий час помогла бы селянам при приватной власности на землю...

Но то тем ише земля подывола. А урожай? Урожай при великом народном сельском господарстві мож подивити, потрогити, пощуповати...

лиственной земледельской революции, котра дала им возможность примінити к землі земледельску науку и земледельску технику, машину...

Социалистична революция побидила в России, в восточной половине Европы и в северной половине Азии...

Гитлеризм, то нич ише, лем контрреволюция против того нового народного порядку и господарства...

Таку «земельну реформу» заводит гитлеризм, абы коночити з Неліпіними и боротисы против наступающей из востока земледельской революции...

Ци не о той гитлеровской «земельной реформі» думало ужгородске «Русское Слово», коли поміщало замітку о карпаторусском селі Неліпіні?

Така гитлеровска «земельная реформа» мае за ціль знищити, выморити голодом бідне селянство, штобы, по словам «Р. С.» «наш русский народ не убольшался, а — слава Богу — уменьшался»...

Ne treba im toho bylo...

Za mladšich lit Beneš slavilsja, jako dobryj diplomat i politik, no teper stratil sovsem političnyj rozum...

«Hiboko si važim vaše posolstvo ako dokaz lojalnosti k Masarykovemu Československu. Pevne verim, že naše vitazstvo zabezpečí uplne voľny vyvoj a slobodu Karpatorského naroda v našom štate»...

«Ako sa doznavame, prvý kongres Amerikanských Rusinov bude dňa 21. mája v Clevelande, Ohio. Na tomto kongrese budu prítomne všetky karpatorské skupiny»...

Vsjo to pojavilosja v slovačkej benešovskej gazetі іше 20 mája, no my ždali na totu «uplnu zpravu» s toho kongressu, my ždali, što lem oni dakajki «kongress» pridumajuť, budú mušeny pridumati, jesi napeřed objavľajuť...

Таку «земельну реформу» заводит гитлеризм, абы коночити з Неліпіними и боротисы против наступающей из востока земледельской революции...

My už vspominali, što na «karpatorskem mitingu» v Montreale, sklikanom čechoslovackim generálnym konsulom, pojavilosja četvero ľuďa. Ne možeme znati, no і на tom cerkovnom mitingu v Gary, v imeni kotroho o. Ladyžinskij rospisyl totu «poslanija»...

Ци не о той гитлеровской «земельной реформі» думало ужгородске «Русское Слово», коли поміщало замітку о карпаторусском селі Неліпіні?

Така гитлеровска «земельная реформа» мае за ціль знищити, выморити голодом бідне селянство, штобы, по словам «Р. С.» «наш русский народ не убольшался, а — слава Богу — уменьшался»...

«БАЛТИЙСКИЙ ДЕНЬ»

ALBANI. — Губ. Лиян назначил на 15 юня «День Балтийских держав». То ест явно воража демонстрация против Советского Союза.

objedinenija jej zo Sovietskim Sojuzom. Naj na chvilku benešovecy pripust'at, što і oni prosty robotniki karpatorskogo narodnosti...

«Ako sa doznavame, prvý kongres Amerikanských Rusinov bude dňa 21. mája v Clevelande, Ohio. Na tomto kongrese budu prítomne všetky karpatorské skupiny»...

Vsjo to pojavilosja v slovačkej benešovskej gazetі іше 20 mája, no my ždali na totu «uplnu zpravu» s toho kongressu, my ždali, што lem oni dakajki «kongress» pridumajuť, budú mušeny pridumati, jesi napeřed objavľajuť...

Таку «земельну реформу» заводит гитлеризм, абы коночити з Неліпіними и боротисы против наступающей из востока земледельской революции...

My už vspominali, што на «karpatorskem mitingu» v Montreale, sklikanom čechoslovackim generálnym konsulom, pojavilosja četvero ľuďa. Ne možeme znati, no і на tom cerkovnom mitingu v Gary, v imeni kotroho o. Ladyžinskij rospisyl totu «poslanija»...

Ци не о той гитлеровской «земельной реформі» думало ужгородске «Русское Слово», коли поміщало замітку о карпаторусском селі Неліпіні?

Така гитлеровска «земельная реформа» мае за ціль знищити, выморити голодом бідне селянство, штобы, по словам «Р. С.» «наш русский народ не убольшался, а — слава Богу — уменьшался»...

По

В невеличкі Сальскі, ропейской ч старик-колхозкоротеньку!

— Вышол ест хлб сі сїянї маленї шла буря, і сімена. Пог — што зр покаяль буря взялся за ро вину поля; «всю уж за повсходили, пошол даль кончїл сїянї до знов зель выгорїла всї ми лучами с Тоту мале ку встому дармо. Мы головного а осмотровали цы сельской тур, котры колхозы в т степи, о ко скажі. Выс тичной, вели цы, густого нулися ров стї кабинет зеленых кор жном близ скриночки (канских, ма бадыль звїла подсолне тот долгий и горчицы и на великом горькы карт ярины; яба кудесный в ладных плет

Мой знак хозник, пош допознение было в каби не овычы і лем што при хоа «Новая ваючи гордо тож чешословек пропандуатей той часом емиграциом, предвидїли тот конек, но і не предвидїли што так скоро. Мы думали, што тот пропандуатей найде болше послїдоватеley kromi Ladyžinskoho. Jesi не našla, то my лем можеме быти хорды на народну soznatel'nost' karpatorskoy emigracii. A Ladyžinskoho nam не treba, možut sobi ho vzjati benešovskij politiki na pamjatku svojoj neudači.

Широком километров, Северном Ка пи. Безрадост ставляли они вый рок. Пеј без того бїд ста сїтка ті оголена, бур ди, на самы мож было в посївы и з горькой пол да нависала ннем.

Мїстны с ют, што в Октябрьском ло шесть го суховїи долт сївы. Но даж вогкости в Потому дои Урожай всег жита з гект едином куль ли в тоты ч

За Сальск ренилася худ ровых и бест лым для зє где людам ві жай, нужда головным з было скотов от засухи и роввали степ сь без корму товодство бь

ІЗ СТАРОКРАЙОВЫХ ПИСЕМ

(Пише дївчина Урам из Германи, писмо передал в редакцию наш читатель тов. Гомиз из Нью Йорка.)

Герм. 23 февр., 1941. «Дорогий и любый уйку, так я вас поздравляю душею красною и сердечною. Не знају ты мя уйку, бо и я тебе не знам, але я вїчна сирота, и я на чужинї отзывама до тебе. Мой любый уйку, доношу вам, што мама нам померла 12 лит тому назад, а няню померла рок минул в осени. Та с том маючом мали 4 дїтей, а по мамї нас остало 3. А наша мама грунт не мали писаний, а маючы няню записали половину шиткого, а тепер до того маюча достала ише з нянючыной половини четверту часть. Так што на тоту рещу по ест нам 3, по мамї и 4 по маючы. А ише и долг ест на том. Та мы всї трї не може нич, а маюча о нас не стоим, бо сама мае четверо. То мы тепер горьшы, як найдухы. Мы мусїме по чужом краю туратисы, штобы зме не ходили голы и ест лодны. Найстарша дїтя ест не другыи.

(Продолжение на 4-ой стр)

